BEMKO Sp. z o.o.
ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce
www.bemko.eu

IP20

SES24WH

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI - **Czujnik z sondą**
EN USER MANUAL - **Infrared motion sensor**
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - **Инфракрасный датчик движения**
CZ PROVOZNÍ POKYNY - **PIR mini infra pohybové čidlo se sondou**
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - **Signāldevējs ar zondi.**
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - **Infraraudonųjų spindulių judesio jutiklis**
DE BEDIENUNGSANLEITUNG - **PIR -Sensor**



PL

PARAMETRY TECHNICZNE

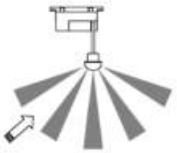
Napięcie zasilania	230V~ 50Hz	Pole detekcji	120°/360°
Obciążenie max	800W (lampy żarowe) 400W (lampy energooszczędne + LED)	Czas załączenia	5s, 30s, 1min, 3min, 5min, 8min
Pobór mocy	P_{on}: <0.5W	Temperatura pracy	-20~+40°C
Moc w stanie czuwania	P_{sb}: <0.5W	Wilgotność pracy	<93%RH
Zasięg detekcji	3m/6m max (<24°C)	Zalecana wysokość montażu	1.8m~2.5m (ściana) 2.2m~4m (sufit)
Czujnik oświetlenia	10LUX/2000LUX (regulowany)	Prędkość wykrywanego ruchu	0.6~1.5m/s

FUNKCJE

- Przełącznik natężenia światła (n ight/24 hou rs): 2000LUX (DZIEŃ) OFF (pozycja dolna) 10LUX (NOC) ON (pozycja górna).
- Przełącznik czułości (sens adjust): niska czułość dla małych pomieszczeń (ON góra), wysoka czułość dla dużych pomieszczeń (OFF dół).
- Przełączniki czasu załączenia obciążenia (time delay): 5s, 30s, 1min, 3 min, 5 min, 8 min.



Wysoka czułość na ruch poprzeczny



Niska czułość na ruch wzdłużny

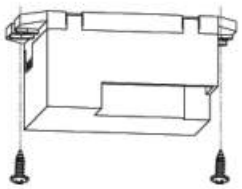
UWAGI DOTYCZĄCE INSTALACJI

- Należy unikać montażu w pobliżu źródeł ciepła takich jak: wentylacji, klimatyzacji, źródeł światła.poziome natężenia rzędu ok. 3LUX.
- Należy unikać montażu w pobliżu firanek, wysokich roślin.
- Należy unikać montażu w pobliżu powierzchni odbijających światło np. luster.



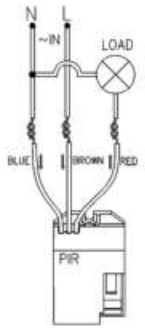
PODŁĄCZENIE

- Przed podłączeniem należy wyłączyć zasilanie.
- Przymocuj obudowę czujnika zgodnie z rysunkiem poniżej.
- Podłącz czujnik zgodnie z oznaczeniami przewodów poniżej:
  - zasilanie 230V/ 50Hz: faza (L) – Brązowy (BROWN), neutralny(N) – Niebieski(BLUE),
  - obciążenie (LOAD): Niebieski(BLUE) oraz czerwony (RED)
- Załącz zasilanie, przetestuj czujnik.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.

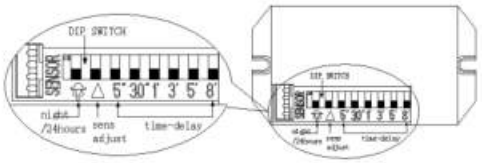
- instalacji może dokonać jedynie osoba uprawniona (elektryk)
- odłącz zasilanie
- upewnij się, że urządzenie nie może być załączone
- sprawdź połączenie zasilania



TESTOWANIE CZUJNIKA

- Ustaw przełącznik LUX - w pozycji dolnej jak na rysunku powyżej (dół - dzień, góra - noc)
- Ustaw przełącznik SENS - w pozycji dolnej jak na rysunku powyżej (dół – duża czułość, góra – mała czułość) oraz przełącznik 5" w pozycji górnej (ON) – załączonej.
- Po załączeniu zasilania, odczekaj 30s (tryb synchronizacji). Po tym czasie obciążenie załączy się, wyłączenie nastąpi po czasie 5-30s.
- Kolejne załączenie obciążenia powinno trwać 5s.
- Ustaw przełącznik LUX w tryb ON (pozycja górna 10LUX), w tym trybie obciążenie nie załączy się za dnia. W celu sprawdzenia należy przykryć sondę czujnika np. ręcznikiem, obciążenie powinno przestać działać po czasie 5-15s.

UWAGA: podczas testowania urządzenia w warunkach oświetlenia dziennego należy ustawić położenie przełącznika „LUX" w pozycji dolnej w przeciwnym przypadku praca czujnika może być nieprawidłowa!



NAJCZĘŚCIEJ SPOTYKANE PROBLEMY

- **Obciążenie nie jest załączane:**
  1) Sprawdź podłączenie przewodów zasilających czujnika.
  2) Sprawdź czy obciążenie (LOAD) jest dobrze dobrane.
  3) Sprawdź nastawienie przełącznika LUX.
- **Czułość jest słaba:**
  1) Sprawdź czy w pobliżu czujnika nie ma obiektów zakłócających sygnał.
  2) Sprawdź czy temperatura pracy nie jest za wysoka.
  3) Sprawdź czy obiekt wykrywany znajduje się w polu detekcji czujnika.
  4) Sprawdź zalecaną wysokość montażu.
- **Czujnik nie może automatycznie odłączyć obciążenia:**
  1) Sprawdź czy w polu detekcji nie występują ruchome elementy.
  2) Sprawdź czy czas nastawy czujnika nie jest za długi.
  3) Sprawdź napięcie zasilania urządzenia.
  4) Sprawdź czy w pobliżu czujnika nie zamontowano urządzeń zakłócających pracę.

EN

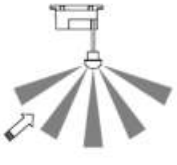
SPECIFICATION

Power source	**230V~ 50Hz**	**Detection range**	**120°/360°**
Rated load max	**800W**	**Time delay**	**5s, 30s, 1min, 3min,**
	400W		**5min, 8min**
Power consumption	**P_{on}: <0.5W**	**Working temperature**	**-20~+40°C**
Standby power	**P_{sb}: <0.5W**	**Working humidity**	**<93%RH**
Detection distance	**3m/6m max (<24°C)**	**Installation height**	**1.8m~2.5m (wall)**
Ambient light	**10LUX/2000LUX**		**2.2m~4m (ceiling)**
		Detection moving speed	**0.6~1.5m/s**

FUNCTION

- Can identify day and night automatically: when turn to SUN ((below is SUN)), it will work day and night, when turn it to MOON (above is moon), it will only work in the ambient light less than 10LUX. As for adjustment, please refer to testing way.
- SENS adjustable: It can be adjusted according to using location. The detection distance of low sensitivity could be only 3m and high sensitivity could be 6m which fits for large room.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.


Good sensitivity

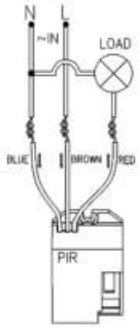

Poor sensitivity

INSTALLATION NOTES

- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.
- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.



CONNECTION



Warning! Danger of death through electric shock!
- must be installed by professional electrician
- disconnect power source
- cover or shied any adjacent live components
- check power supply is disconnected

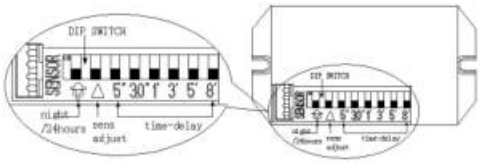


- Connect the power and the load according to the connection-wire diagram.
- Fix the bottom on the selected position with the inflated screw.
- Switch on the power and test it.

TEST

- Slide the LUX switch to SUN position (below is SUN). Slide the SENS switch to maximum (below is the △ maximum). Adjust the TIME switch, slide 5" switch to ON position. (slide upwards)
- Switch on the power; the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work .If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the load should stop working within 5sec and the lamp would turn off.
- Slide the LUX knob above on the minimum (moon). If the ambient light is more than 10LUX, the sensor would not work and the lamp stop working too. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the sensor should stop working within 5sec.

NOTE: When testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work! If the lamp is more than 60W, the distance between lamp and sensor should be 60cm at least.



MOST COMMON PROBLEMS AND SOLVING WAYS

- **The load does not work:**
  1) Please check if the connection of power source and load is correct.
  2) Please check if the load is good.
  3) Please check if the settings of working light correspond to ambient light.
- **The sensitivity is poor:**
  1) Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
  2) Please check if the ambient temperature is too high.
  3) Please check if the induction signal source is in the detection field.
  4) Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
  5) Please check if the moving orientation is correct.
- **The sensor can not shut off the load automatically:**
  1) Please check if there is continual signal in the detection field.
  2) Please check if the time delay is set to the maximum position.

DE

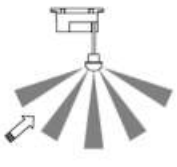
TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	**230V~ 50Hz**	**Erfassungsbereich**	**120°/360°**
Nennlast	**800W** ☼ **400W**	**Zeitverzögerung**	**5s, 30s, 1min, 3min, 5min, 8min**
Leistungsaufnahme	**P_{on}: <0.5W**	**Arbeitsfeuchtigkeit**	**-20~+40°C**
Standby-Leistung	**P_{sb}: <0.5W**	**Arbeitsfeuchtigkeit**	**<93%RH**
Erfassungsreichweite	**3m/6m max (<24°C)**	**Einbauhöhe**	**1.8m~2.5m (Mauer)**
Umgebungslicht	**10LUX/2000LUX**		**2.2m~4m (Decke)**
		Bewegungsgeschwindigkeit	**0.6~1.5m/s**

FUNKTION

- Helligkeitsschalter (night/24 hours): 2000LUX (TAG) – OFF (untere Position) 10LUX (NACHT) – ON (obere Position).
- Empfindlichkeitseinstellung (sens adjust): geringe Empfindlichkeit – für kleine Räume (ON - oben), hohe Empfindlichkeit für große Räume (OFF- unten).
- Einstellung der Zeitverzögerung (time-delay): 5s, 30s, 1min, 3 min, 5 min, 8 min.


Gute Empfindlichkeit

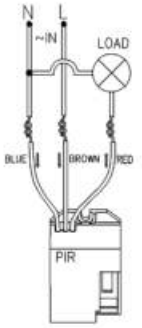

Geringe Empfindlichkeit

INSTALLATIONSHINWEISE



- Vermeiden zeigt den Detektor in Richtung von Objekten mit stark reflektierenden Oberflächen wie Spiegel usw.
- Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen, wie zB Heizlüfter, Klimaanlagen, Licht usw.
- Vermeiden Sie es, den Detektor auf Objekte, die sich im Wind bewegen kann, wie Gardinen, hohen Pflanzen usw.

VERBINDUNG



WARNING

Warnung. Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Durch Elektrofachkraft installiert werden.
- Trennen Sie die Stromquelle.
- Decken Sie benachbarte, unter Spannung oder Komponenten gescheut.
- Sicherzustellen Gerät nicht eingeschaltet werden.
- Überprüfen Sie Stromversorgung getrennt.

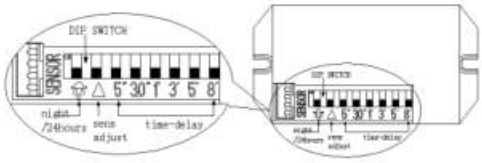


- Schalten Sie vor dem Anschließen die Spannungsversorgung aus. .
- Befestigen Sie das Sensorgehäuse wie auf der Abbildung unten.
- Schließen Sie den Sensor entsprechend der nachstehenden Kabelmarkierung an:
  - Spannungsversorgung 230V/ 50Hz: Phase (L) – braun (BROWN), Neutralleiter (N) – blau (BLUE),
  - Strombelastung (LOAD): blau (BLUE) und rot (RED)
- Schalten Sie die Spannungsversorgung ein, testen Sie den Sensor.

TEST

- Stellen Sie den LUX-Schalter ☼ - in die untere Position wie auf der Abbildung oben (unten – Tag, oben - Nacht)
- Stellen Sie den SENS-Schalter △ - in die untere Position wie auf der Abbildung oben (unten – hohe Empfindlichkeit, unten – niedrige Empfindlichkeit) und den Schalter 5" in die obere Position (ON) – eingeschaltet.
- Nach dem Einschalten der Spannungsversorgung warten Sie 30s (Synchronisationsmodus). Nach dieser Zeit wird die Last eingeschaltet, das Ausschalten erfolgt nach 5-30s.
- Die anschließende Lastschaltung soll 5s dauern.
- Stellen Sie den LUX-Schalter in ON (obere Position 10LUX), in diesem Modus wird die Last tagsüber nicht aktiviert. Um das zu überprüfen, decken Sie die Sensorsonde, z.B. mit einem Handtuch, die Last sollte nach 5-15s nicht mehr aktiv sein.

ACHTUNG: Beim Testen des Geräts unter Tageslichtbedingungen stellen Sie den „LUX" ☼ -Schalter in die untere Position, sonst kann der Sensor nicht ordnungsgemäß funktionieren!



DIE HÄUFIGSTEN PROBLEME UND LÖSUNGSWEGE

- **Die Last ist nicht eingeschaltet:**
  1) Überprüfen Sie den Anschluss der Stromversorgungsleiter des Sensors.
  2) Prüfen Sie, ob die Last (LOAD) gut abgestimmt ist.
  3) Prüfen Sie die Einstellung des LUX-Schalters.
- **Schwache Empfindlichkeit:**
  1) Überprüfen Sie, ob sich in der Nähe des Sensors keine signalstörenden Gegenstände befinden.
  2) Prüfen Sie, ob die Betriebstemperatur nicht zu hoch ist.
  3) Prüfen Sie, ob sich das zu erfassende Objekt im Erfassungsfeld des Sensors befindet.
  4) Überprüfen Sie die empfohlene Montagehöhe.

Der Sensor kann die Last nicht automatisch abschalten:
1) Prüfen Sie, ob sich keine beweglichen Elemente im Erfassungsfeld befinden.
2) Prüfen Sie, ob die Sensoreinschaltzeit nicht zu lang ist.
3) Prüfen Sie die Versorgungsspannung des Geräts.
4) Prüfen Sie, ob keine störenden Geräte in der Nähe des Sensors installiert sind.

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

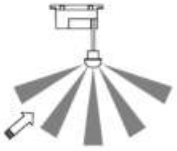
Источник питания	230V~ 50Hz	VУгол улавливания	120°/360°
Номинальная нагрузка	800W ☼ 400W	Время задержки	5сек, 30сек, 1мин, 3мин, 5мин, 8мин
Потребляемая мощность	P_{on}: <0.5W	Рабочая температура	-20~+40°C
Резервная мощность	P_{sb}: <0.5W	Рабочая влажность	<93%RH
Расстояние улавливаиня	3m/6m max (<24°C)	Высота установки	1.8m~2.5m (стена) 2.2m~4m (потолок)
Окружающий свет	10LUX/2000LUX	Обнаруживаемая скорость движения	0.6~1.5m/s

ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ:

- Автоматически различает день и ночь. Когда включен режим SUN (макс), датчик будет работать днем и ночью, когда влкючен в режиме MOON (мин) – датчик будет работать только при окружающем свете менее чем 10LUX. Более детальную информацию по настройке смотреть в разделе ТЕСТИРОВАНИЕ.
- Регулируемая чувствительность: может быть отрегулирован соответственно к рабочему помещению: низкая чувствительность для малых помещений и высокая – для больших.
- Постоянное обновление задержки: когда датчик получает второй сигнал, он высчитывает еще раз время задержки на базе первой временной задержки.
- Регулируемая задержка работы. Может быть установлена соответственно к желанию клиента. Минимальное время 5 сек., максимальное – 8 мин.



Хорошая чувствительность



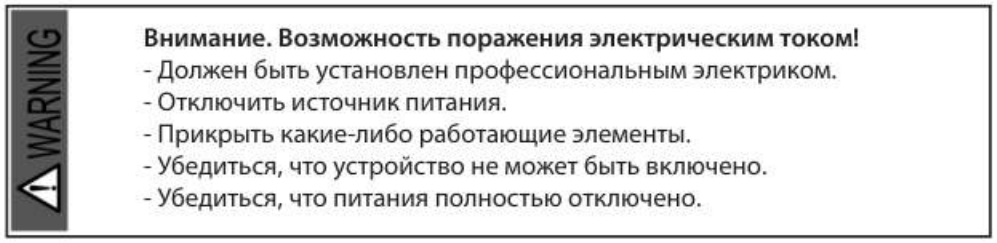
Плохая чувствительность

СОВЕТЫ ПО УСТАНОВКЕ

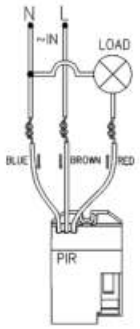
- Избегать монтажа датчика возле объектов с сильно отражающими поверхностями, напр. зеркала и пр.
- Избегать монтажа датчика возле источников тепла, таких как тепловентиляторы, кондиционеры, свет и пр.
- Избегать монатажа датчика возле объектов, движимых ветром, таких как шторы, высокие растения и пр.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Внимание. Возможность поражения электрическим током!
- Должен быть установлен профессиональным электриком.
- Отключить источник питания.
- Прикрыть какие-либо работающие элементы.
- Убедиться, что устройство не может быть включено.
- Убедиться, что питания полностью отключено.



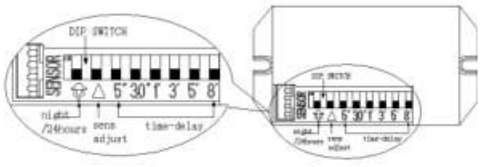
- Выключите питание.
- Прикрепите заднюю панель датчика через отверстия к выбраному месту с помощью шурупов.
- Присоедините провода питания к датчику так, как это указано на диаграмме.
- Включите питание и протестируйте.



ТЕСТИРОВАНИЕ

- Переведите ручку LUX в позицию SUN (как указано на графику, внизу - SUN). Переведите ручку SENS на максимум (внизу - максимум). Отрегулируйте ручку TIME, переведите ручку 5" в позицию ВКЛ. (вверх)
- Включите питание и подождите 30 секунд. Датчик автоматически включится и в случае отсутствия сигналов помех должен прекратить работать в течении 5-30 сек.
- После первого выключения, за 5-10 сек. включите датчик еще раз. Питание должно подаваться автоматически. В случае отсутствия сигналов помех датчик должен прекратить работать в течении 5 сек.
- Переведите ручку LUX в позицию MOON; при 10LUX питание не будет автоматически включаться в дневное время. Если вы прикроете окно улавливания непрозрачным объектом (полотенце и пр.) и в поле улавливания не будет никаких сигналов – датчик перестанет работать в течении 5-15сек.

Внимание: при тестировании в дневное время, пожалуйста включите реле LUX в позицию (солнце), в противном случае датчик не сможет работать! Если лампа превышает 60W, расстояние между лампой и датчиком должна быть по крайней мере 60 см.



НЕКОТОРЫЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЯ

- **Датчик не включается:**
  1) Проверьте правильное подключение проводов питания.
  2) Проверьте питание электросети.
  3) Соответствует ли требуемое освещение окружающему.
- **Низкая чувствительность:**
  1) Проверьте нет ли в поле улавливаемости дополнительных помех, мешающих правильной работе датчика.
  2) Проверьте, чтобы температура внешней среды не была завысокой.
  3) Проверьте попадает ли сигнал от движимого объекта в диапазон улавливания.
  4) Проверьте, чтобы высота установки датчика соответствовала инструкции.
  5) Проверьте правильность установки параметров датчика.
- **Датчик не отключается автоматически:**
  1) Проверьте нет ли постоянного сигнала в поле улавливания.
  2) Задержка выключания установлена на максимум.
  3) Соответсвует ли питание к требованному питанию в инструкции.
  4) Размещен ли светильник недалеко от зон с температурными изменениями: кондиционером.

CZ

SPECIFICATION

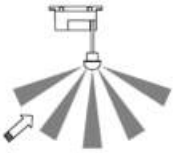
Napětí	230V~ 50Hz	Rozsah pokrytí	120°/360°
Zatížení max	800W 400W	Doba zapnutí	5s, 30s, 1min, 3min, 5min, 8min
Spotřeba energie	P_{on}: <0.5W	Pracovní teplota	-20~+40°C
Pohotovostní režim	P_{sb}: <0.5W	Pracovní vlhkost	<93%RH
Detekční rozsah	3m/6m max (<24°C)	Doporučená výška instalace	1.8m~2.5m (stěna) 2.2m~4m (strop)
Světelný senzor	10LUX/2000LUX	Rychlost zjištěna pohybu	0.6~1.5m/s

FUNKCE

- Přepněte intenzitu světla (noc / 24 hodin): 2000LUX (DEN) - OFF (dole) pozice 10LUX (NOC) -on (horní poloha).
- Přepínač citlivosti (sense úpravě): nízkou citlivost - pro malé prostory (na - nahoře), vysokou citlivostí pro velké místnosti (OFF-dole).
- Spínače zatížení spínací času (time-delay): 5s, 30s, 1 min, 3 min, 5 min, 8 min.



Vysoká citlivost



Nízká citlivost

INSTALLATIONSHINWEISE

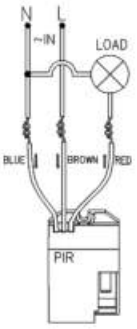
- Před přístroj by neměly být umístěny předměty, které budou ovlivňovat správnou funkci zařízení.
- Vyhněte se instalaci v blízkosti topení a klimatizace.
- V zájmu ochrany zařízení, musí být napájecí obvod vybaven ochranou – proudový jistič s hodnotou 10A.



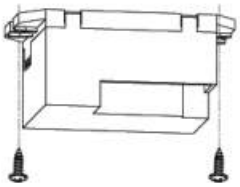
SPOJENÍ

WARNING

Pozor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Instalace by měla být provedena kvalifikovanou osobou.
- Odpojte zdroj napájení.
- Ujistěte se, že zařízení nemůže být zapnute.
- Zkontrolujte připojení napájecího.



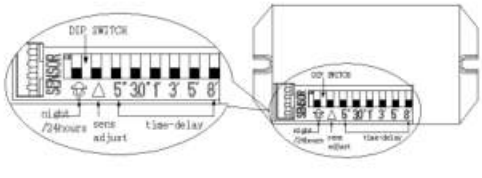
- Před připojením, vypněte napájení.
- Připevněte kryt senzoru, jak je uvedeno níže.
- Připojte vodiče snímače v souladu s níže uvedenými údaji:
  -Napájení 230V / 50Hz: fáze (L) - Brown (hnědá), neutrální (N) - modrá (BLUE)
  -zatížení (zatížení): modrá (BLUE) a červená (RED)
- Zapněte, testujte snímač.
- Załącz zasilanie, przetestuj czujnik.



ТЕСТИРОВАНИЕ

- Nastavte LUX - v dolní poloze, jak je uvedeno výše (dole - den, top - noc).
- Nastavte SENS △ - v dolní poloze, jak je uvedeno výše (dole - vysoká citlivost, hory - nízká citlivost) a přepínač 5 "v horní poloze (ON) - připojen.
- Po zapnutí, počkejte 30 sekund (režim synchronizace). Po uplynutí této doby bude zátěž zapnuta, vypnuta bude t během 5-30s.
- Následná aktivace zatížení by měla trvat 5s.
- Nastavte přepínač režim LUX ON (horní poloha 10LUX), v tomto režimu, zatížení nezačne behem dne. Za účelem ověření sonda musí být zakryta např. ručníkem, měla by zatížení přestat fungovat po dobu 5-15s..

Poznámka: Při testování zařízení za denního světla, nastavte polohu spínače "LUX" v dolní poloze, jinak provoz snímače může být nesprávny



MOZNE PROBLÉMY

- **Zkontrolujte připojení napájení a zařízení.**
  1) Zkontrolujte, zda je správně zvolene zatížení (LOAD).
  2) Zkontrolujte nastavení přepínače LUX.
- **Citlivost zařízení je malá:**
  1) Zkontrolujte, zda před senzorem není zařízení zabraňující jeho funčnost.
  2) Ověřte teplotu okolí.
  3) Zkontrolujte, zda detekovaný objekt se nachází v senzoru detekce.
  4) Zkontrolujte výšku instalace.
  Snímač nemůže automaticky odpojit zátížení:
- 1) V detekčním poly jsou neustále prvky v pohybu.
  2) Spínací čas je příliš dlouhý.
  3) Zkontrolujte napájení.
  4) Zkontrolujte, zda není senzor namontován v blízko dalšího zařízení bránicího

LV

Tehniskā specifikācija

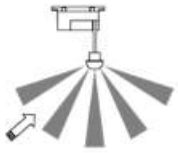
Elektrotīkla spriegums	230V~ 50Hz	Noteikšanas diapazons	120°/360°
Apgaismojuma maksimālā jauda	800W 400W	Apgaismojuma degšanas ilguma regulēšana	5s, 30s, 1min, 3min, 5min, 8min
Elektrības patēriņš	P_{on}: <0.5W	Darba temperatūra	-20~+40°C
Gaidīšanas režīms	P_{sb}: <0.5W	Darba mitrums	<93%RH
Noteikšanas attālums	3m/6m max (<24°C)	Uzstādīšanas augstums	1.8m~2.5m (siena) 2.2m~4m (griesti)
Apkārtējā gaisma	10LUX/2000LUX	Kustības ātruma noteikšana	0.6~1.5m/s

PAREDZĒTIE IZMANTOŠANAS MĒRĖI

- Apgaismojuma slēdzis (nakts / 24 stundas): 2000LUX (DIENA) – OFF (apakšējā) 10LUX (NAKTS) – ON (augšējā pozīcija).
- Jūtīguma slēdzis (sens adjust): zems jūtīgums – mazām telpām (ON – uz augšu), augsts jūtīgums lielām telpām (OFF- apakša).
- Slodzes pieslēgšanas laika slēdzis (time-delay): 5 s, 30 s, 1 min, 3 min, 5 min, 8 min.



Laba jutība



Slikta jutība

UZSTĀDĪŠANAS PADOMI

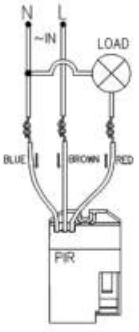
- Neuzstādiet detektoru siltuma avotu tuvumā, piemēram, apkures atverēs, gaisa kondicionēšanas iekārtās, gaismā utt.
- Nevērsiet detektoru pret objektiem, kas var pārvietoties vējā, piemēram, aizkariem, augstiem augiem utt.
- Nevērsiet detektoru pret objektiem ar ļoti atstarojošām virsmām, piemēram, spoguļiem utt.



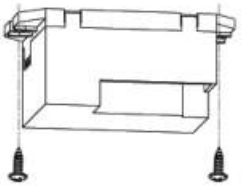
CONNECTION

WARNING

Brīdinājums! Nāves briesmas elektriskās strāvas trieciena dēļ!
- jāuzstāda profesionālam elektriķim
- atvienojiet strāvas avotu
- pārklājiet vai noņemiet visas blakus esošās dzīvās sastāvdaļas
- pārbaudiet, vai strāvas padeve ir atvienota



- Pirms pieslēgšanas nepieciešams atslēgt barošanu.
- Nostipriniet signāldevēja korpusu atbilstoši zemāk parādītajam zīmējumam.
- Pieslēdziet signāldevēju saskaņā ar zemāk parādīto vadu apzīmējumu:
  - barošana 230 V/ 50 Hz: fāze (L) – brūna (BROWN), neitrāla (N) – zila (BLUE),
  - slodze (LOAD): zila (BLUE) un sarkana (RED)
- Pieslēdziet barošanu, testējiet signāldevēju.



PĀRBAUDE

- Nolieciet slēdzi LUX – apakšējā pozīcijā, kā parādīts zīmējumā augstāk (uz leju – diena, uz augšu – nakts)
- Nolieciet slēdzi SENS – apakšējā pozīcijā, kā parādīts zīmējumā (uz leju – liels jūtīgums, uz augšu mazs jūtīgums) un slēdzis 5" augšējā pozīcijā (ON) – pieslēgts.
- Pēc barošanas pieslēgšanas pagaidiet 30 s (sinhronizācijas režīms). Pēc tam slodze pieslēgsies, izslēgšanās notiks pēc 5-30 s.
- Nākošajam slodzes pieslēgšanās ilgumam jābūt 5 s.
- Nolieciet slēdz LUX režīmā ON (augšējā pozīcija 10LUX), šajā pozīcijā slodze nepieslēgsies dienā. Pārbaudei nepieciešams piesegt signāldevēja zondi, piemēram, ar dvieli, signāldevēja slodzei jāpārtrauc darbība pēc 5-15 s.

UZMANĪBU: iekārtas testēšanas laikā dienasgaismas apstākļos nepieciešams nolikt slēdža „LUX" stāvokli apakšējā pozīcijā, pretējā gadījumā signāldevēja darbs var būt nepareizs!

VISPĀRĒJĀS PROBLĒMAS UN RISINĀŠANAS VEIDI

- **Slodze nepieslēdzas:**
  1) Pārbaudiet signāldevēja vadu pieslēgumu.
  2) Pārbaudiet, vai labi pielāgota slodze (LOAD).
  3) Pārbaudiet regulējumu slēdzim LUX.
- **Vājš jūtīgums:**
  1) Pārbaudiet, vai blakus signāldevējam nav traucējumus izraisoši objekti.
  2) Pārbaudiet, vai nav augsta darba temperatūra.
  3) Pārbaudiet, vai atklāšanas objekts atrodas signāldevēja uztveršanas laukā.
  4) Pārbaudiet ieteicamo montāžas augstumu.
- **Signāldevējs nevar automātiski atslēgt slodzi:**
  1) Pārbaudiet, uztveršanas laukā neatrodas kustīgi elementi.
  2) Pārbaudiet, vai nav pārāk liels signāldevēja uzstādīšanas laiks.
  3) Pārbaudiet iekārtas barošanas spriegumu.
  4) Pārbaudiet, vai blakus signāldevējam nav traucējumus izraisoši objekti.

LT

Specifikacija

Maitinimo įtampa	**230V~ 50Hz**	**Aptikimo diapazonas**	**120°/360°**
Šviesos šaltinio galia	**800W** **400W**	**Įsijungimo laikas**	**5s, 30s, 1min, 3min, 5min, 8min**
Energijos sąnaudos	**P_{on}: <0.5W**	**Darbinė temperatūra**	**-20~+40°C**
Budėjimo režimas	**P_{sb}: <0.5W**	**Darbinė drėgmė**	**<93%RH**
Aptikimo atstumas	**3m/6m max (<24°C)**	**Montavimo aukštis**	**1.8m~2.5m (siena)** **2.2m~4m (lubas)**
Apkārtējā gaisma	**10LUX/2000LUX**	**Judėjimo greičio aptikimas**	**0.6~1.5m/s**

FUNKCIJA

- Gali automatiškai atpažinti dieną ir naktį: kai pasuksite į saulę (žemiau yra saulė), ji veiks dieną ir naktį, kai pasuksite į mėnulį (aukščiau yra mėnulis), ji veiks tik esant mažesnei nei 10LUX aplinkos šviesai. Kalbant apie koregavimą, žr. Bandymo būdą.
- Reguliuojamas SENS: jį galima reguliuoti pagal naudojimo vietą. Žemo jautrumo aptikimo atstumas gali būti tik 3 m, o didelis jautrumas - 6 m, kuris tinka dideliam kambariui.
- Laiko uždelsimas pridedamas nuolat: kai jis gauna antrus indukcijos signalus per pirmąją indukciją, jis vėl pradės veikti nuo to momento.



Geras jautrumas



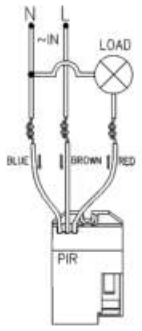
Prastas jautrumas

PASTABOS MONTAVIMUI

- Venkite montuoti detektorių šalia šilumos šaltinių, tokių kaip šildymo angos, oro kondicionavimo įrenginiai, šviesa ir kt.
- Venkite nukreipti detektorių į objektus, kurie gali judėti vėjyje, pvz., Užuolaidas, aukštus augalus ir pan.
- Venkite nukreipti detektorių į objektus su labai atspindinčiais paviršiais, pvz., Veidrodžius ir pan.

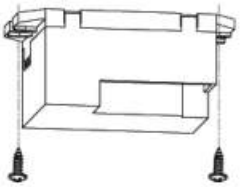


SUSIJUNGIMAS



Įspėjimas! Mirties pavojus dėl elektros smūgio!
- turi montuoti profesionalus elektrikas
- atjunkite maitinimo šaltinį
- uždengti ar apvynioti visus gretimus įtemptus komponentus
- patikrinkite, ar atjungtas maitinimo šaltinis

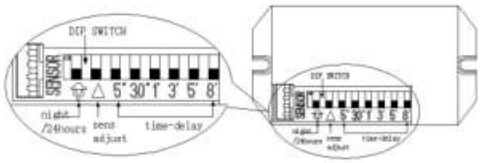
- Prieš prijungdami išjunkite maitinimą.
- Pritvirtinkite jutiklio korpusą, kaip parodyta žemiau.
- Prijunkite jutiklį pagal toliau nurodytas laidų žymes:
  - 230V / 50Hz maitinimo šaltinis: fazė (L) - ruda (BROWN), neutrali (N) - mėlyna (BLUE),
  - apkrova (ĮKROVIMAS): mėlyna (mėlyna) ir raudona (raudona)
- Įjunkite maitinimą, patikrinkite jutiklį.



BANDYMAS

- Nustatykite LUX jungiklį į apatinę padėtį, kaip parodyta aukščiau esančiame paveikslėlyje (žemyn - dieną, aukštyn - naktį)
- Nustatykite SENS jungiklį į apatinę padėtį, kaip parodyta aukščiau esančiame paveikslėlyje (žemyn - didelis jautrumas, aukštyn - mažas jautrumas), o 5 colių jungiklį - viršutinėje padėtyje (ON) - įjungtą.
- Įjungę maitinimą, palaukite 30 sekundžių (sinchronizavimo režimas). Praėjus šiam laikui, apkrova įsijungs, ji išsijungs po 5-30s.
  Kitas krovinio prijungimas turėtų trukti 5 sekundes.
- Nustatykite LUX jungiklį į ON režimą (viršutinė 10LUX padėtis), šiuo režimu apkrova dienos metu neįsijungs. Norėdami patikrinti, uždenkite jutiklio zondą rankšluosčiu, pavyzdžiui, apkrova turėtų nustoti veikti po 5-15 sekundžių.

PASTABA: bandydami dienos šviesoje, pasukite LUX rankenėlę į (SUN) padėtį, kitaip jutiklio lemputė negalės veikti! Jei lempos galia didesnė nei 60 W, atstumas tarp lempos ir jutiklio turi būti bent 60 cm.



BENDROSIOS PROBLEMOS IR SPRENDIMO BŪDAI

- **Krovinys neįjungtas:**
  1) Patikrinkite jutiklio maitinimo kabelių prijungimą.
  2) Patikrinkite, ar krovinys (LOAD) pasirinktas teisingai.
  3) Patikrinkite LUX jungiklio nustatymą.
- **Jautrumas silpnas:**
  1) Patikrinkite, ar šalia jutiklio nėra jokių signalą trikdančių objektų.
  2) Patikrinkite, ar darbinė temperatūra nėra per aukšta.
  3) Patikrinkite, ar aptiktas objektas yra jutiklio aptikimo lauke.
  4) Patikrinkite rekomenduojamą montavimo aukštį.
- **Jutiklis negali automatiškai atjungti apkrovos:**
  1) Patikrinkite, ar aptikimo srityje nėra judančių dalių.
  2) Patikrinkite, ar jutiklio nustatymo laikas nėra per ilgas.
  3) Patikrinkite prietaiso maitinimo įtampą.
  4) Patikrinkite, ar šalia jutiklio nėra įrenginių, kurie trukdo pretendentų į darbą.

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja opunktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

EN: Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authorityor retailer for recycling advice.

DE: Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln soweit das möglich ist. Überprüfen Sie Ihre lokalen Behörden oder Einzelhändler bezüglich Rat der Wiederverwertung.

RU: Не выбрасывать использованых электрических и электронических устройств вместе с бытовыми отходами с повода на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

CZ: Nevyhazujte odpadní elektrické a elektronické zařízení spolu s komunálním odpadem z důvodu přítomnosti v zařízení environmentálně nebezpečných látek. Tato zařízení by měly být předány na sběrné místo pro recyklaci. Informace o sběrných místech jsou dostupné na místních úřadech a také v sídle výrobce.

LT: Neišmesti susidėvėjusių elektros ir elektrinių įrenginių su komunalinėmis atliekomis dėl gaminyje esančių kenksmingų aplinkai medžiagų. Gaminius privaloma perduoti tokių atliekų surinkimo ir perdirbimo punktams. Informacija apie surinkimo punktus prieinama vietos vadovų centruose ir gamintojo būstinėje.

LV: Neizmetiet elektronisko ierīču atkritumus kopā ar sadzīves atkritumiem, jo tajās ir videi bīstamas vielas. Šīs ierīces jāaizved uz atkritumu pārstrādes savākšanas punktu. Informācija par savākšanas punktiem ir pieejama gan vietējās pašvaldībās, gan ražotāja birojā.